

博根中文學校 2009 年春季班註冊單

Bergen Chinese School – 2009 Spring Semester – Registration Form

註冊通訊地址 (Registration Mailing Address):

Chinese Service Center USA
Bergen Chinese School
P.O. Box 35
Leonia, NJ 07605

上課地點 (School Location):

Hackensack Middle School
360 Union Street
(between Passaic/Union/State Streets)
Hackensack, NJ 07601

ID	學生姓名 (Student's Chinese/English Names)	生日 (Birth Date)	班級 (Class) *	學費 (Tuition/Per Child)*	
				\$200.00*	
				\$200.00*	
				\$180.00*	
<p>***舊生於 12/31/08 前註冊者,免註冊手續費。 *** For Returning Students – the Registration Fee can be waived if registered before 12/31/08.</p> <p>支票抬頭請寫 (Please make check payable to): <u>Chinese Service Center USA</u></p>			學費總計 (Total Tuition) **		\$
			家長會費 (PTA Fee per Family)		\$15.00
			註冊手續費 (Registration Fee)***		\$20.00
			總 額 (Total paid)****		
			支票號碼 (Check No.)		No.

* Note that **Practical Chinese classes** have additional \$20.00 material fee to be paid on the first day.
** Material cost for some Culture classes (Chinese Painting, Art & Crafts, etc.) is not included.
**** No refund after 3 Sundays.

▲家長服務費 (Parents Duty Security Deposit):

A. 新生請繳交家長服務費每家庭\$25.00, 該支票會在每學期家長值勤完後存檔, 下學期不必再繳。
家長若未如期執行任務, 此費將被沒收, 並於下學期中重新繳交一次。

(New student please pay Parent's Duty Security Deposit \$25.00 per family. This check will be recorded after the parent fulfills his/her duty each semester. If not, the fee will be confiscated and collected again.)

家長服務費 (Parents Duty Security Deposit)	\$25.00
支票號碼 (Check No.):	No.

家長服務費請另寫一張支票
Please write a separate check payable to:
Chinese Service Center USA

B. 舊生 (Returning Student) (Family ID: _____):

- 家長服務費已繳, 上學期已執行任務 (Parent's duty fulfilled last semester, security deposit paid)
- 上學期尚未執行任務, 請於學期結束前執行 (Please do your duty before the semester ends)
- 家長上學期末執行任務, 請重新繳交服務費 (Didn't perform parents duty last semester, resubmit deposit \$25)

- 注意事項:**
- 博根中文學校 2009 年春季班訂於 **2009 年 2 月 1 日**(星期日)正式上課。
 - 請舊生一律通訊註冊, 並於 **12/31/08** 以前寄至通訊地址, 否則將加收\$20.00 註冊手續費。
 - 如有任何問題, 請 E-mail: bcs_principal@yahoo.com。
 - 如果班級人數少於預定目標, 學校有權決定保留, 取消或併班。

- Notes:**
- Bergen Chinese School 2009 Spring Semester will start on **Sunday, Feb. 1, 2009**.
 - All current students must register by mail **before Dec. 31, 2008**, otherwise a Registration Fee of \$20.00 will be charged.
 - For questions, please E-mail: bcs_principal@yahoo.com
 - The class may be cancelled if the number of students doesn't meet the minimum requirement.

**Next
Page** →

▲課後活動 (After school programs):

NEW

- 1. 美勞手工藝 (Chinese Art & Craft): 4:00–5:00PM (中國結, 摺紙, 剪紙, 及童玩等)
- 2. 中國武術 (Chinese Wushu): 4:00–5:00PM
- 3. 民族舞蹈 (Chinese Folk Dance): 3:45–5:00PM
- 4. 舞龍舞獅 (Dragon & Lion Dance): 4:00–5:30PM

ID	學生姓名 (Student's Chinese & English Name)	項目 (selection)	學費 (Tuition)*
			\$110.00*
			\$110.00*
			\$110.00*

* Cost for material, uniform, and performance costumes are not included.

課後活動總額 (After school Total)	\$
支票號碼 (Check No.):	No.

課後活動請另寫一張支票

Please write another check for After School Programs payable to:
Chinese Service Center USA

▲家庭資料 (Family Information):

父親 (Father's Chinese/English name):	行動電話 (Cellular Tel #):
母親 (Mother's Chinese/English name):	行動電話 (Cellular Tel #):
地址 (Home address):	Street City State Zip
Parent's E-mail address:	電話 (Home Tel #):
緊急聯絡人 (Emergency Contact Person):	行動電話 (Cellular Tel #):

同意 – I AGREE to have my child(ren)'s pictures to be posted on CSC/BCS website.

不同意 – I DISAGREE to have my child(ren)'s pictures posted on CSC/BCS website.

The undersigned agrees to waive any claims against the Chinese Service Center USA's Bergen Chinese School at Hackensack Middle School in Hackensack, NJ during any of the Sunday school sessions.

I, as a parent or guardian, accept full responsibility for any accidental injury or necessary health care during the semester, inside or outside Hackensack Middle School, and I fully understand that I shall not file any claims against the Chinese Service Center USA, Bergen Chinese School, Hackensack Middle School, or any of their administrative personnel in the case of an accidental injury.

家長簽名 (Parent's Signature): _____

今天日期 (Today's Date): _____